



evropský  
sociální  
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ,  
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY



OP Vzdělávání  
pro konkurenceschopnost

## INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

### Dodatek č. 1 k

### RÁMCOVÉ SMLOUVĚ O DÍLO

dle ust. § 2586 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, v platném znění  
(dále jen „občanský zákoník“) uzavřené mezi následujícími smluvními stranami

#### Mendelova univerzita v Brně

se sídlem na ul. Zemědělská 1, Brno, PSČ 613 00

IČ: 62156489, DIČ: CZ 62156489

bankovní spojení: Komerční banka, a.s., číslo účtu: 7200300237/0100

zastoupena: prof. RNDr. Ladislav Havel, CSc.

kontaktní osoba .....

e-mail: ....., tel: .....

dále jen „objednatel“ na straně jedné

#### Ing. Ladislav Stejskal, Ph.D.

adresa: Svážná 1, 634 00 Brno

IČ: 01685490, DIČ: .....

bankovní spojení: Fio banka, a.s. číslo účtu: 2900408430/2010

e-mail: ladislav.stejskal@centrum.cz, tel: +420 608 770 356

dále jen „dodavatel“ na straně jedné

Objednatel a dodavatel dále společně rovněž jen „smluvní strany“

### I.

Smluvní strany dne 24.3.2014 uzavřely dle § 2586 zák. č. 89/2012 Sb., v platném znění (dále jen „občanský zákoník“), *Rámcovou smlouvu o dílo* na část č. 5 (dále také jen „Smlouva“) veřejné zakázky *Překlady odborných textů z/do anglického jazyka – rozděleno na části* zveřejněné na profilu zadavatele pod č. P14V00000001, přičemž dílem se ve smyslu ustanovení § 2587 občanského zákoníku rozumí: provedení překladů odborných textů z/do anglického jazyka.

### II.

Z důvodu jednoznačnosti ve stanovení fakturační částky u dodavatele, který není plátcem DPH, se smluvní strany v souladu s podmínkami výběrového řízení pro vyloučení pochybností dohodly, že se Smlouva v čl. 4.1 upravuje takto:



evropský  
sociální  
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ,  
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY



OP Vzdělávání  
pro konkurenceschopnost

## INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

„Cena za provedení díla je vždy odvozena od objednatelům požadovaného počtu normostran (v případě požadavku na překlad PowerPointových prezentací od počtu stran těchto prezentací), přičemž za část č. „5“ veřejné zakázky činí:

**za jednu stranu normostranu:**

190,- Kč

**za jednu stranu PowerPointové prezentace:**

127,- Kč

**za normostranu při urgentním požadavku dle čl. 3.8 této smlouvy:**

199,- Kč

**za jednu stranu PowerPointové prezentace při urgentním požadavku dle čl. 3.8 této smlouvy:**

133,- Kč

### III.

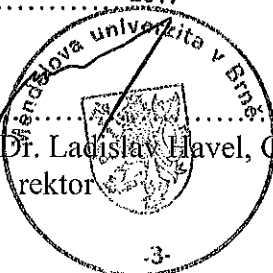
1. Všechna ostatní ujednání rámcové smlouvy zůstávají beze změn.
2. Tento dodatek je vyhotoven ve 4 stejnopisech, z nichž každý bude považován za prvopis. Každá ze smluvních stran obdrží po 2 stejnopisech.
3. Smluvní strany prohlašují, že s obsahem tohoto dodatku souhlasí, že tento dodatek byl uzavřen na základě jejich svobodné a vážné vůle prosté tísně, na důkaz čehož připojují svoje podpisy.

Nedílnou součástí této Smlouvy tvoří *Příloha č. 1: Technické podmínky*

V Brně dne: .....

10-06-2014

L  
.....  
prof. RNDr. Ladislav Havel, CSc.  
rektor



V Brně dne: 15.5. 2014

SFP  
.....  
Ing. Ladislav Stejskal, Ph.D.  
dodavatel